

**EN**

Instructions for use

**FR**

Notice d'utilisation

**UA**

Інструкції з експлуатації

**RU**

Руководство по эксплуатации

**NL**

Gebruiksaanwijzing

**DE**

Gebrauchsanweisung

**gorenje**

**Chère Cliente,  
Cher Client,**

Cette table de cuisson encastrable à gaz est destinée à un usage ménager. L'emballage est constitué de matériaux écologiques qui peuvent être recyclés, remis à une déchetterie ou détruits sans nuire à l'environnement. Ils sont pourvus dans ce but des marquages appropriés. Lorsque cet appareil sera parvenu en fin de vie et que vous ne l'utiliserez plus, veillez à ce qu'il ne pollue pas l'environnement et remettez-le aux déchetteries ou aux services collectant les appareils ménagers usagés.

**Notice d'utilisation**

Cette notice est destinée à l'utilisateur. Elle décrit l'appareil et la manière de s'en servir. Elle est rédigée pour différents modèles, et il est donc possible qu'elle décrive des fonctions dont votre appareil ne dispose pas.

Ces instructions s'appliquent uniquement au pays dont le symbole figure sur l'appareil. En l'absence de symbole, il convient de se reporter à la réglementation et aux normes en vigueur dans votre pays pour installer l'appareil et l'adapter à un autre type de gaz.

**Instructions de  
raccordement**

Le raccordement doit être réalisé selon les instructions de la notice jointe à l'appareil et conformément aux réglementations et normes en vigueur. Il devra être exécuté exclusivement par un professionnel qualifié.

**Plaque signalétique**

La plaque signalétique comportant les principales caractéristiques techniques est apposée sur la face inférieure de la table de cuisson.

**Conservez soigneusement cette notice et gardez-la à portée de main. Si vous vendez votre appareil, remettez-la à son nouveau propriétaire.**

**Le fabricant s'efforce d'apporter des améliorations continues. C'est pourquoi le texte et les illustrations de cette notice peuvent être modifiés sans préavis.**

Consignes de sécurité	16
Installation	17
Raccordement au réseau électrique	19
Raccordement à l'arrivée de gaz	20
Caractéristiques techniques	21
Fonctionnement	23
Nettoyage et entretien	24
Garantie et dépannage	26

## CONSIGNES DE SECURITE

- L'appareil (Appareil de la classe 3) doit être encastré dans le plan de travail et raccordé au gaz et au réseau électrique exclusivement par un professionnel qualifié.
  - La table de cuisson produit de la chaleur et de l'humidité. En cas d'utilisation prolongée ou intensive, il est recommandé de bien ventiler la pièce ou d'utiliser une hotte aspirante.
  - N'utilisez jamais les brûleurs si la flamme est instable.
  - Si vous sentez une odeur de gaz dans la pièce, fermez immédiatement le robinet d'arrivée de gaz au niveau de la bouteille ou de la tuyauterie fixe, éteignez toutes les sources de feu (y compris les cigarettes) et aérez la pièce. Ne mettez aucun appareil électrique en marche et appelez d'urgence un professionnel du gaz.
  - Lorsque vous prévoyez de ne pas vous servir de votre appareil pendant un certain temps (départ en vacances par exemple), fermez l'arrivée principale du gaz.
  - L'appareil et ses parties accessibles deviennent très chauds durant l'utilisation. Faites bien attention à ne pas toucher les éléments chauffants. Maintenez les enfants de moins de 8 ans à l'écart de l'appareil, sauf si vous les surveillez en permanence.
  - Les enfants à partir de 8 ans et les personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser cet appareil à condition de rester sous la surveillance d'un adulte responsable, d'avoir reçu des instructions préalables sur la manière de s'en servir en toute sécurité et d'avoir compris les risques auxquels ils s'exposent. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ; surveillez-les s'ils procèdent à son nettoyage ou à son entretien.
  - Ne laissez pas les jeunes enfants sans surveillance lorsque l'appareil est en service. Ils risqueraient de se brûler.
  - **ATTENTION** : sur une table de cuisson, les fritures à l'huile ou à la graisse peuvent s'enflammer. Surveillez-les en permanence (surtout les frites). Ne tentez jamais d'éteindre le feu avec de l'eau, mais mettez immédiatement l'appareil à l'arrêt, puis posez un couvercle sur le récipient et essayez d'étouffer les flammes avec une couverture antifeu.
  - **ATTENTION** : risque d'incendie ; ne laissez aucun objet sur le plan de cuisson.
  - Ne posez jamais de couteaux, fourchettes, cuillères, couvercles et objets similaires sur la table de cuisson, car ces ustensiles peuvent devenir extrêmement chauds.
  - Ne raccordez pas l'appareil au réseau électrique par l'intermédiaire d'une rallonge ou d'une multiprise, car elles n'offrent pas une sécurité suffisante (risque de surchauffe avec une prise multiple).
  - Connectez l'appareil par un raccordement permanent.
  - N'utilisez jamais l'appareil pour chauffer la pièce.
  - Ne posez jamais de récipients vides sur les brûleurs.
  - Vérifiez que tous les éléments des brûleurs sont correctement positionnés.
  - N'utilisez pas la table de cuisson vitrocéramique comme plan de travail. Les objets pointus peuvent rayer sa surface.
  - Ne préparez jamais les aliments dans des barquettes en aluminium ou en plastique. Ne déposez ni objet en plastique, ni feuille d'aluminium sur la surface en vitrocéramique.
  - Si un autre appareil électrique est branché à proximité de la table de cuisson, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas les brûleurs chauds.
  - Ne rangez pas sous l'appareil des produits inflammables ou sensibles à la chaleur (détergents, aérosols, etc.).
  - N'utilisez pas votre table de cuisson si elle est fêlée. Si une fente apparaît, coupez immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil.
  - En cas de dysfonctionnement, mettez immédiatement l'appareil hors tension et contactez le service après-vente.
  - Ne nettoyez jamais la table de cuisson avec un appareil à vapeur ou à haute pression : vous vous exposeriez à un risque de choc électrique.
  - Cet appareil est fabriqué selon les normes de sécurité en vigueur.
  - Il n'est pas possible de mettre la table de cuisson en marche avec un programmateur externe ou une télécommande.
-  **N'utilisez pas de poêle, casserole, cocotte, gril ou plaque à griller de plus grande taille que le maximum recommandé pour chaque brûleur ; ne recouvrez surtout pas plusieurs brûleurs à la fois avec le même récipient car l'accumulation de chaleur pourrait endommager l'appareil.**

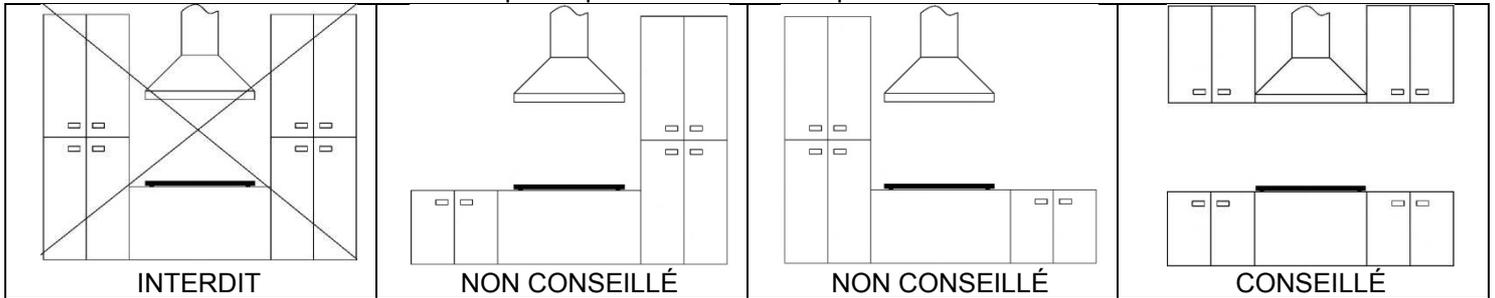


Ce symbole figure sur le produit ou sur son emballage en application de la directive européenne 2002/96/CE sur les Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils usagés dans toute l'Europe. Ce produit doit donc faire l'objet d'une collecte sélective. Lorsque vous ne l'utiliserez plus, remettez-le à un service de ramassage spécialisé ou à une déchetterie qui traite les DEEE ; vous contribuerez ainsi à éviter des conséquences néfastes pour la santé et l'environnement. Pour tout renseignement sur la mise au rebut et le recyclage de ce produit, veuillez contacter la mairie ou le service de la propreté de votre commune, ou encore le magasin dans lequel vous l'avez acheté.

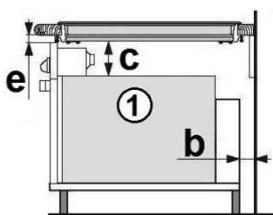
## INSTALLATION

### Consignes de sécurité

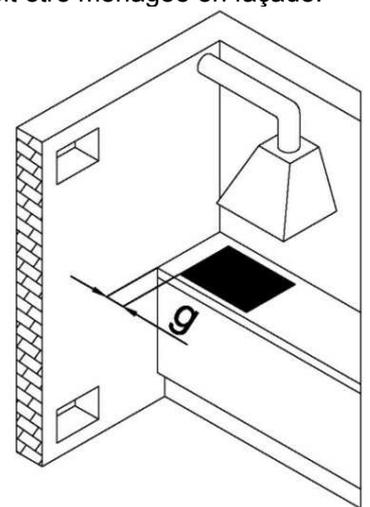
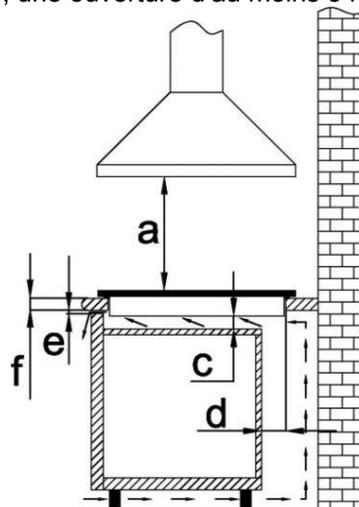
- L'appareil doit être encastré dans le plan de travail exclusivement par un professionnel qualifié.
- Les placages et autres finitions du plan de travail doivent être assemblés avec un adhésif réfractaire (100°C), afin d'éviter qu'ils ne se décollent ou se déforment.
- Idéalement, l'appareil doit être installé avec beaucoup d'espace de chaque côté. Étant donné sa classe de protection contre l'incendie, l'appareil peut être encastrée à côté d'un meuble plus haut que le plan de travail, mais dans ce cas, l'élément installé de l'autre côté ne doit pas dépasser la hauteur du plan de travail.



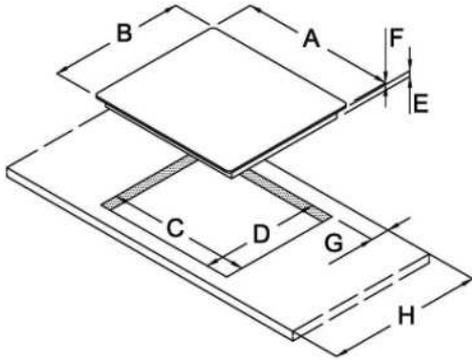
- Des profils de finition en bois massif ne peuvent être posés pas sur le plan de travail.
- Si un meuble plus haut que le plan de travail est installé à côté de la table de cuisson, la distance entre ce meuble et l'appareil doit être au moins de 250mm.
- Toutes les dimensions et distances à prendre pour le bon fonctionnement de l'appareil sont indiqués dans les chiffres ci-dessous
- Le meuble sous la table de cuisson ne doit comporter aucun tiroir. Si le meuble intègre une étagère, celle-ci doit être éloignée d'au moins 20 mm de la surface inférieure du plan de travail. L'espace entre l'étagère et l'appareil doit rester libre, ne l'utilisez pas comme rangement.
- Les éléments suspendus au-dessus de la table de cuisson doivent être placés suffisamment haut pour ne pas gêner votre travail.
- La distance entre le plan de cuisson et la hotte doit être conforme aux instructions de montage de la hotte et ne pas être inférieure à 700 mm.
- Mettez en place les éléments muraux et la hotte aspirante avant d'installer l'appareil afin de ne pas l'endommager.
- Une ouverture d'au moins 5 mm doit être ménagée en façade.
- N'installez pas l'appareil au-dessus d'un réfrigérateur, d'un réfrigérateur congélateur, d'un congélateur, d'un lave-linge, d'un lave-linge séchant ou d'un sèche-linge.
- **Seuls les fours équipés d'un ventilateur de refroidissement ① peuvent être installés sous cette table de cuisson.**
- Avant d'encastrer un four, il convient de retirer le panneau arrière du meuble de cuisine sur toute la largeur de la découpe destinée à la table de cuisson. Par ailleurs, une ouverture d'au moins 5 mm doit être ménagée en façade.



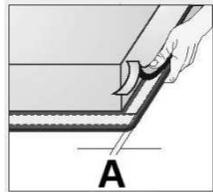
a	≥ 800 mm
b	≥ 50 mm
c	≥ 20 mm
d	≥ 80 mm
e	≥ 5 mm
f	25-40 mm
g	≥ 250 mm



	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)
426147-439193 426149-439421 439422	600	510	560	480	45	3	50	≥ 600
426153-450420 453969-429255 453969	750	510	720	480	45	3	50	≥ 600
426150-426152 439425-429253 439427-429254	585	510	560	480	40	9	50	≥ 600
426166-426167	885	510	860	480	40	9	50	≥ 600
426160-426164 426162-567006 663459-663463	880	510	860	480	45	3	50	≥ 600
439192-426158 426159	750	510	720	480	40	9	50	≥ 600



### Pose du joint en mousse (Table de cuisson en verre)



### Pose du joint d'étanchéité (pour appareils en inox)

X	10mm
Y	15mm

Avant d'insérer l'appareil dans la découpe du plan de travail, il est indispensable de poser sur la face inférieure du verre le joint en mousse fourni.

**N'installez pas l'appareil sans le joint en mousse !**

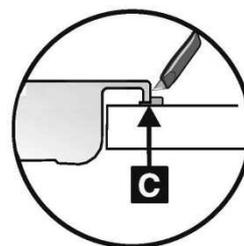
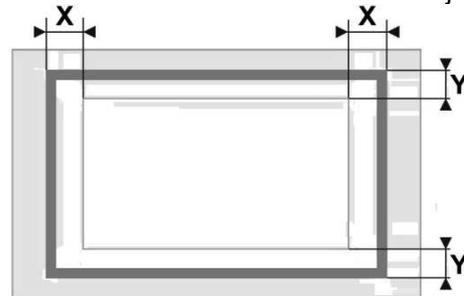
**Pour poser le joint, procédez de la façon suivante :**

- Retirez la bande adhésive qui protège le joint ;
- Ensuite, appliquez le joint sur la face inférieure du verre, à **A=2** ou 3 millimètres du bord. Le joint doit être collé sur tout le pourtour du verre et ne pas déborder dans les coins.
- Pendant que vous posez le joint, veillez à ce que le verre ne soit pas en contact avec des objets pointus.

Pouse cuidadosamente a junta de impermeabilidade fornecida na extremidade exterior do corte do plano de trabalho como indicado no esquema abaixo; pressione-a com as duas mãos para que toda a sua superfície adira bem (respeite as dimensões indicadas no esquema).

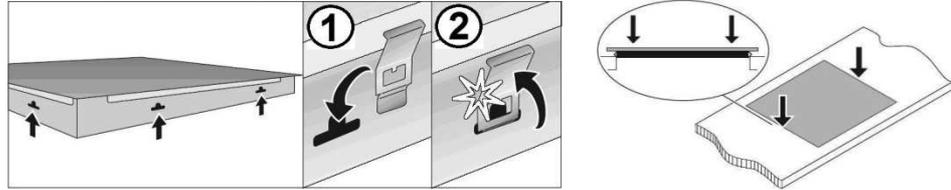
Após ter embutido o aparelho no corte (ver "**Processo de instalação**") corte

cuidadosamente a junta em excesso **C**. As dimensões indicadas no esquema são as do corte e **da extremidade exterior** da junta.

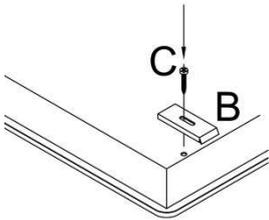


**Procédure  
d'installation  
(avec ressorts)**

- Le plan de travail doit être mis parfaitement à niveau ;
- Protégez les surfaces découpées avec un vernis spécial, du caoutchouc au silicone ou de la résine pour éviter tout gonflement dû à l'humidité. Les matériaux utilisés doivent être thermorésistants;
- Mettez en place les ressorts fournis ;
- Faites passer le cordon d'alimentation par la découpe;
- Insérez la table de cuisson dans la découpe ;
- Appuyez fortement par-dessus.



**Procédure  
d'installation  
(avec pattes de  
fixation)**



- Le plan de travail doit être mis parfaitement à niveau;
- Lubrifique as seções do corte com uma resina impermeabilizante para prevenir qualquer deformação do plano de trabalho devido à humidade. A resina deve resistir ao calor;
- Passe o cabo de ligação elétrica pelo corte;
- Insérez la table de cuisson dans la découpe;
- Centre o aparelho no corte.
- L'appareil est maintenue au plan de travail avec les pattes et éléments de fixation fournis. Des trous ont été percés sur la face inférieure de l'appareil pour que l'on puisse y insérer les vis C qui maintiennent les pattes B en place.

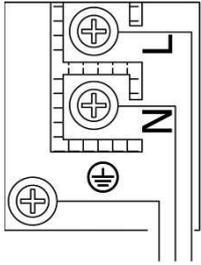
**RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE**

- Le raccordement ne doit être réalisé que par un professionnel qualifié.
- Le dispositif de protection du système doit être conforme aux réglementations en vigueur.
- Pour accéder aux bornes de raccordement, ouvrez ou retirez les cache-bornes.
- Avant de procéder au raccordement, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du secteur dans l'habitation.
- La plaque signalétique comportant les principales caractéristiques techniques est apposée sous l'appareil.
- Si l'appareil est branché directement au réseau, intercalez un dispositif de sectionnement omnipolaire entre l'appareil et le départ du circuit. Ce dispositif devra ouvrir les contacts pour tous les pôles, permettant ainsi une coupure totale en cas de surtension de catégorie III.
- Les pièces conductrices et isolées doivent être protégées de façon à éviter tout contact accidentel.

**ATTENTION !**

- Avant chaque intervention, coupez l'alimentation électrique de l'appareil. Raccordez-le selon la tension du réseau et en observant le schéma de connexion électrique fourni. Raccordez le conducteur de terre à la borne repérée par le symbole standard de mise à la terre.
- Maintenez le câble d'alimentation en place à l'aide du serre-câble qui le protège contre l'arrachement accidentel.
- Après avoir effectué le raccordement, allumez tous les brûleurs pendant 3 minutes environ pour vérifier leur bon fonctionnement.
- Un raccordement incorrect peut détériorer certains éléments de l'appareil. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.
- Le câble d'alimentation à l'arrière de l'appareil devra être positionné de façon à ne pas toucher le panneau arrière de la table de cuisson, en raison de la température élevée de ce dernier durant le fonctionnement.

## Schéma de connexion



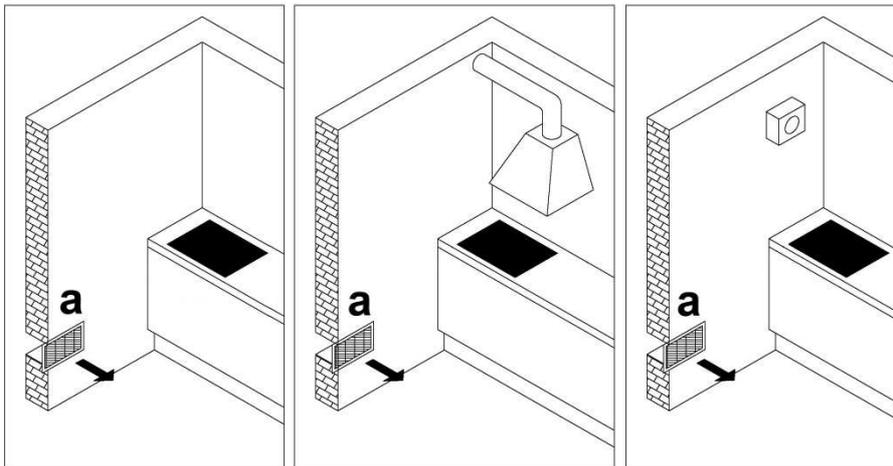
## Câbles appropriés au raccordement:

- H05RR-F , 3x0,75mm<sup>2</sup>
- H07RN-F , 3x0,75mm<sup>2</sup>
- H05V2V2-F , 3x0,75mm<sup>2</sup>

PHASE	L	MARRON
TERRE		JAUNE / VERT
NEUTRE	N	BLEU

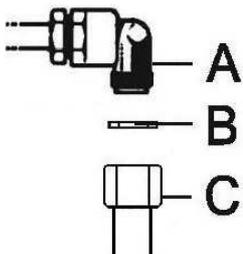
## RACCORDEMENT À L'ARRIVÉE DE GAZ

- Seul un professionnel agréé par la compagnie de distribution de gaz ou un technicien du service après-vente est habilité à procéder à ces interventions!
- Avant de commencer l'installation, vérifiez tout d'abord si les conditions de raccordement de l'habitation (type de gaz et pression) correspondent aux spécifications de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour être raccordé à un conduit d'évacuation des fumées de combustion.
- **ATTENTION** : Il est primordial d'assurer une aération suffisante ( $a = \text{min. } 100 \text{ cm}^2$ ). Les appareils de cuisson à gaz dégagent de la chaleur, de la vapeur d'eau et des sous-produits de combustion dans la pièce où ils sont installés. Veillez à bien aérer la cuisine, surtout lorsque l'appareil est en service ; n'obstruez pas les grilles d'aération murales ou installez un dispositif de ventilation mécanique (hotte aspirante). L'usage intensif et prolongé de l'appareil peut nécessiter une aération complémentaire, par exemple l'ouverture d'une fenêtre ou le passage à une vitesse d'aspiration supérieure de la hotte, si vous en possédez une.



## Raccordement

- L'appareil est fourni avec un embout de flexible pour butane ou propane et un joint d'étanchéité non métallique (uniquement sur certains modèles).
- L'appareil est équipé, dans sa partie inférieure, d'un raccord fileté.
- Lors du raccordement, maintenez fermement le raccord coudé pour l'empêcher de tourner.
- Pour assurer l'étanchéité des raccords, utilisez de la pâte à joint et des joints non métalliques agréés. Les joints non métalliques doivent être à usage unique. Leur épaisseur ne doit pas se déformer de plus de 25 %.
- L'appareil doit être raccordé à l'arrivée de gaz à l'aide d'un tuyau flexible certifié.
- Le tuyau flexible de raccordement doit pouvoir bouger librement. Il ne doit pas être en contact avec le panneau inférieur de l'appareil ni avec des éléments mobiles des meubles adjacents ( tiroir, par exemple).
- **Après avoir raccordé l'appareil au gaz, vérifiez l'étanchéité de tous les raccords.**



- A** Raccord ISO 228/1 R1/2
- B** Joint non métallique de 2 mm d'épaisseur
- C** Embout de flexible pour butane ou propane

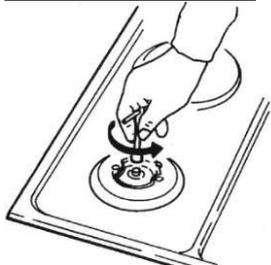
**N'utilisez que des tuyaux et des joints d'étanchéité normalisés.** Ces tuyaux doivent être installés de façon à ne pas dépasser une longueur déployée de 2000mm. Pour faciliter l'installation et prévenir les fuites de gaz, fixez d'abord le raccord tournant à l'appareil, puis à la conduite de gaz. Inverser cette séquence peut compromettre l'étanchéité aux gaz entre le tuyau et l'appareil.



Une fois l'installation terminée:

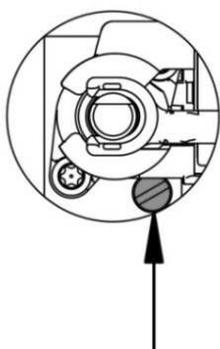
- Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords avec une solution savonneuse, jamais avec une flamme;
- Vérifiez également que le flexible n'entre pas en contact avec une pièce mobile (tiroir par exemple) et n'est pas dans une position où il pourrait être endommagé;
- Vérifiez si les brûleurs fonctionnent correctement. La flamme doit être clairement visible et de couleur bleue et verte au centre. Si la flamme n'est pas stable, augmentez le réglage du ralenti.

**Adaptation à un autre type de gaz (uniquement sur certains modèles)**



- Il n'est pas nécessaire de retirer l'appareil du plan de travail pour l'adapter à un autre type de gaz.
- Avant de procéder à l'adaptation, mettez l'appareil hors tension et fermez le robinet d'arrivée de gaz.
- Retirez la grille support, les couronnes et les chapeaux des brûleurs.
- Remplacez les injecteurs existants par les injecteurs correspondant au type de gaz choisi selon la puissance nominale spécifiée (voir le tableau des injecteurs). Sur les brûleurs doubles, les éléments de réglage se trouvent derrière la plaque de protection de l'injecteur principal.
- En fin d'opération, remplacez l'ancienne étiquette par une nouvelle mentionnant les injecteurs mis en place.
- La catégorie et les types de gaz correspondant que l'on peut utiliser sont indiqués dans le Tableau 'Adaptation à un autre type de gaz'.

**Réglage du ralenti**



**Instructions pour le gaz de ville (G110, G120, G150.1) et le méthane (G20, G25)**

1. Allumez le brûleur et tournez la manette sur la puissance minimale.
2. Retirez les manettes, ainsi que leur joint d'étanchéité.
3. Retirez la manette et tournez la vis pointeau située sur le côté de la tige jusqu'à ce que la flamme soit réglée correctement sur la position minimale:
  - dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter le ralenti,
  - dans le sens des aiguilles d'une montre pour le réduire,
4. Remontez la manette et vérifiez que la flamme est stable (elle ne doit pas s'éteindre lorsqu'on tourne brusquement le bouton de la position maximale vers la position minimale).
5. Répétez la même opération pour tous les brûleurs.

**Instructions pour le gaz liquéfié (butane - G30 et propane - G31)**

Tournez la vis pointeau dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit serrée à fond.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

	426150 429254 429253	439193 426152	426160 426167 439192	426164 - 426162 426166 - 450420 426153 - 567006
A : Auxiliaire SR : Semi-rapide R : Rapide MW : Mini-wok TC : Triple couronne	SR SR R A	SR SR MW A	SR R TC A SR	SR R TC A SR
Tension de service	220-240 V~ ; 50/60 Hz			
Reglement pour le gaz	G20=20mbar	G30=30mbar	G30=30mbar	G30=30mbar
QnTOT	7500 W	7800 W	11300 W	11300 W

	426147	426158 - 453969 453969 - 429255	439422	439421
A : Auxiliaire SR : Semi-rapide R : Rapide MW : Mini-wok TC : Triple couronne	SR SR R A	TC SR R A SR	R A SR SR	SR SR MW A
Tension de service	220-240 V~ ; 50/60 Hz			
Reglement pour le gaz	G30=30mbar	G20=20mbar	G20=13mbar	G20=13mbar
QnTOT	7500 W	11300 W	7500 W	7800 W

	426159	426149	439427 439425	663459 - 663463
A : Auxiliaire SR : Semi-rapide R : Rapide MW : Mini-wok TC : Triple couronne				
Tension de service	220-240 V~ ; 50/60 Hz			
Reglement pour le gaz	G20=20mbar	G20=20mbar	G20=13mbar	G30=50mbar
QnTOT	11300 W	7500 W	7500 W	11300 W

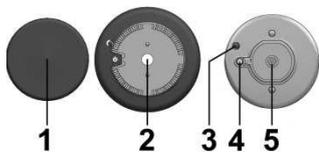
## TABLEAU DES INJECTEURS

Brûleur		A	SR	R	MW	TC
Puissance calorifique nominale (kW)		1,00	1,75	3,00	3,30	3,80
<b>Ø INJECTEUR (mm)</b>						
G30/G31	28-30/37 mbar	0,50	0,65	0,85	0,85	0,98
G30	50 mbar	0,43	0,58 - M	0,80 - H6	0,80 - S	0,77 - F4
G20	20 mbar	0,72 - X	0,97 - Z	1,28 - H3	1,28 - T	1,35 - K
G25	25 mbar	0,77-F3	0,95-Y	1,28-F3	1,38-F3	1,45-F3
<b>Ø BY-PASS (mm)</b>						
G30/G31	28-30/37 mbar	0,27	0,34	0,42	0,55	0,62
G30	50 mbar	0,27	0,34	0,42	0,55	0,62
G20	20 mbar	REG.	REG.	REG.	REG.	REG.
G25	25 mbar	REG.	REG.	REG.	REG.	REG.

## ADAPTATION A UN AUTRE TYPE DE GAZ

ART.NO	PAYS DE DESTINATION	CATÉGORIE	GAZ ET PRESSION D'APPROVISIONNEMENT
-	FR	-	-

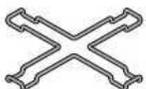
### Avertissement important



- Les brûleurs sont équipés d'un dispositif de sécurité de flamme. Celui-ci coupe automatiquement l'arrivée du gaz en cas d'extinction accidentelle de la flamme, liquides qui débordent de la casserole, courant d'air, etc., et empêche le gaz de se répandre dans la pièce.
- Le chapeau du brûleur doit toujours être positionné avec précaution sur la coupelle. Veillez à ce que les orifices de la couronne ne soient jamais obstrués.

1. Chapeau du brûleur
2. Couronne du brûleur avec coupelle
3. Dispositif de sécurité de flamme
4. Bougie d'allumage
5. Injecteur

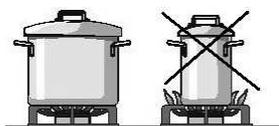
### Grille réductrice



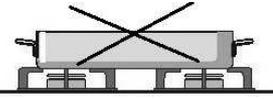
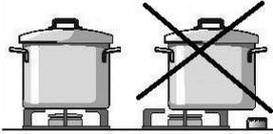
(disponible uniquement sur certains modèles)

Mettez en place l'extension lorsque vous utilisez des récipients de petit diamètre. Positionnez l'extension sur la grille standard au-dessus du brûleur auxiliaire.

### Batterie de cuisine



- Les récipients aux dimensions adéquates vous garantissent une durée de cuisson et une consommation de gaz optimales. Le diamètre des récipients utilisés est primordial.
- Utilisez des récipients à fond bien plat dont le diamètre est adapté à la taille du brûleur choisi.
- Si la flamme dépasse le pourtour d'une casserole trop petite, cette dernière s'abîmera vite et la consommation de gaz sera plus élevée.
- Pour les récipients de petite taille (cafetière, théière, etc.) la puissance du brûleur doit être réglée de façon à ce que la flamme frôle le fond sans déborder.
- La combustion du gaz nécessite de l'oxygène. Si les récipients sont trop grands, l'oxygène de l'air parvient difficilement au brûleur et il en résulte un rendement réduit.



- N'utilisez pas de récipient à fond concave ou convexe.
- Placez toujours les casseroles juste au-dessus du brûleur, sans les décaler sur le côté, sinon elles pourraient se renverser.
- Placez les récipients sur la grille support, jamais directement sur les brûleurs. Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la grille support et le chapeau du brûleur sont positionnés correctement.
- Ne placez pas les grands récipients sur les brûleurs à côté des manettes, car elles pourraient être endommagées par la très haute température.
- N'utilisez jamais deux brûleurs ou deux sources de chaleur pour chauffer un seul récipient.
- N'utilisez pas de plats en fonte, grilloirs, récipients en terre cuite, etc. pour une cuisson longue à la puissance maximale, surtout sur une table de cuisson en verre.
- Posez les récipients avec précaution sur la table de cuisson. Ne la heurtez pas et ne lui faites pas supporter un poids excessif.
- Les plans de travail en inox peuvent brunir s'ils sont exposés à une chaleur excessive. Nous déconseillons par conséquent d'utiliser des récipients en stéatite, terre cuite ou fonte pour les cuissons longues. Évitez de poser une feuille d'aluminium sur le plan de travail pour le protéger durant la cuisson.
- Ne préparez jamais les aliments dans des barquettes en aluminium ou en plastique. Ne déposez ni objet en plastique, ni feuille d'aluminium sur la surface en vitrocéramique.
- **N'utilisez pas de poêle, casserole, cocotte, gril ou plaque à griller de plus grande taille que le maximum recommandé pour chaque brûleur ; ne recouvrez surtout pas plusieurs brûleurs à la fois avec le même récipient car l'accumulation de chaleur pourrait endommager l'appareil.**

BRULEUR	A	SR	R	MW	TC
DIAMETRE DES RECIPIENTS (cm)	12-18	18-22	22-24	22-24	22-26

## FONCTIONNEMENT

### Commandes

		Arrivée de gaz fermée
		Allumage
		Puissance maximale
		Puissance minimale

### Allumage et fonctionnement des brûleurs

#### Recommandations destinées à l'utilisateur

Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour l'usage auquel il est destiné, c'est à dire la cuisson des aliments dans un ménage. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et par conséquent présente des risques.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation inappropriée, incorrecte ou irrationnelle.

#### Utilisation des brûleurs

- Si vous n'avez pas utilisé les brûleurs depuis plusieurs jours, attendez quelques secondes avant d'enclencher l'allumeur afin d'évacuer l'air qui se trouve dans les tuyaux.
- Les brûleurs sont équipés d'un allumeur électrique automatique et d'un générateur d'étincelles ; pour les allumer, il suffit d'appuyer sur la manette tout en la tournant sur la position « étoile ».
- Si le gaz ne s'enflamme pas au bout de cinq secondes, tournez la manette sur la position Arrêt et recommencez. Si l'allumeur électrique ne fonctionne pas (panne de courant ou bougie d'allumage humide), vous pouvez allumer le gaz à l'aide d'une allumette ou d'un briquet.
- Sur les modèles avec dispositif de sécurité (qui coupe l'arrivée de gaz en cas d'extinction accidentelle de la flamme) les brûleurs s'allument comme indiqué ci-dessus, mais il faut **appuyer 5 à 6 secondes sur la manette après l'inflammation du gaz** pour que la sécurité ait le temps de se désactiver et que la flamme se stabilise.
- Vous pouvez ensuite régler le brûleur entre la position maximale et la position minimale. Les réglages entre 0 et le maximum sont déconseillés, car la flamme serait instable et pourrait s'éteindre.
- Pour éteindre la flamme et couper l'alimentation en gaz, tournez la manette sur la position « Arrivée de gaz fermée ».

**ATTENTION** : après avoir nettoyé la table de cuisson, vérifiez que les brûleurs sont bien en place sur leur embase et n'interfèrent pas avec l'allumeur.

**ATTENTION** : si le brûleur s'éteint pour une raison quelconque, tournez la manette en position Arrêt, puis attendez au moins une minute avant de le rallumer.

**ATTENTION** : les appareils de cuisson à gaz dégagent de la chaleur, de la vapeur d'eau et des sous-produits de combustion dans la pièce où ils sont installés. Veillez à bien aérer la cuisine, surtout lorsque l'appareil est en service ; n'obstruez pas les grilles d'aération murales ou installez un dispositif de ventilation mécanique (hotte aspirante). L'usage intensif et prolongé de l'appareil peut nécessiter une aération complémentaire, par exemple l'ouverture d'une fenêtre ou le passage à une vitesse d'aspiration supérieure de la hotte, si vous en possédez une.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

**Ne nettoyez pas la table de cuisson avec un appareil à vapeur, car les gouttelettes d'eau pourraient atteindre les composants électriques et provoquer un court-circuit.**

- La table de cuisson doit être nettoyée régulièrement, de préférence après chaque utilisation, lorsqu'elle a refroidi.
- Pour éviter les taches d'eau et dépôts calcaires, essuyez avec un chiffon doux les surfaces que vous avez nettoyées à l'eau.
- Les aliments qui débordent peuvent décolorer les chapeaux des brûleurs et le plan de cuisson en inox. **Éliminez immédiatement les souillures.**

**Pour ne pas abîmer les surfaces extérieures de votre appareil, n'utilisez pas :**

- des détergents contenant de la soude, des produits alcalins, de l'ammoniaque, des acides ou du chlore ;
- des détergents contenant des agents détartrants ;
- des détachants ou produits antirouille ;
- des détergents abrasifs en poudre ou crème ;
- des détergents à base de solvants ;
- des détergents pour lave-vaisselle ;
- des détergents pour gril ou four
- des détergents pour le verre ;
- des brosses dures, des éponges grattantes ou des tampons à récurer, ou encore des brosses ou éponges utilisées précédemment avec des détergents abrasifs ;
- des objets pointus (ils peuvent endommager le joint entre le cadre et le plan de travail).

### **Surfaces en inox**

Nettoyez les surfaces en inox avec un chiffon en microfibres ou une éponge douce et un peu de liquide à vaisselle dilué dans l'eau. Humidifiez auparavant les taches desséchées. Essuyez ensuite avec un chiffon doux.

Si nécessaire, vous pouvez nettoyer le cadre avec un détergent spécial inox. Appliquez en frottant régulièrement dans le sens du traitement de surface. Vous pouvez utiliser ce produit après avoir nettoyé la table de cuisson, afin de donner belle apparence à votre appareil et lui éviter de se resalir.

Appliquez parcimonieusement avec un chiffon doux en suivant les instructions figurant sur l'emballage.

### **Surfaces sérigraphiées**

La sérigraphie peut être endommagée si vous n'enlevez pas immédiatement les salissures (aliments ou liquides contenant du sel ou de l'huile d'olive).

Essuyez immédiatement les taches.

N'utilisez pas de détergent spécial inox sur les sérigraphies, car vous les effaceriez.

### **Manettes**

Enlevez les manettes. Nettoyez les manettes avec une éponge douce et un peu de liquide à vaisselle dilué dans de l'eau chaude. Humidifiez auparavant les taches desséchées.

Après nettoyage, essuyez toutes les surfaces avec un torchon propre.

### **Grille**

Enlevez la grille. Nettoyez la grille avec une éponge douce et un peu de liquide à vaisselle dilué dans de l'eau chaude. Humidifiez auparavant les taches desséchées.

Après nettoyage, essuyez toutes les surfaces avec un torchon propre.

**Ne nettoyez pas la grille dans le lave-vaisselle.**

### **Brûleurs**

**Ne nettoyez pas les pièces des brûleurs dans le lave-vaisselle.**

Démontez les brûleurs et nettoyez-les à la main avec une éponge douce et un peu de liquide à vaisselle dilué dans de l'eau chaude.

Les pièces du brûleur qui ne se démontent pas doivent être nettoyées uniquement avec un chiffon humide.

Nettoyez avec précaution la bougie d'allumage et le dispositif de sécurité de flamme à l'aide

d'un chiffon bien essoré.

Ne mouillez pas l'allumeur ; s'il est humide, il ne produira pas d'étincelle.

Après nettoyage, séchez toutes les surfaces avec un torchon propre.

Veillez à ce que les orifices de la couronne soient propres et parfaitement secs.

Avec le temps, les chapeaux des brûleurs perdent leur brillant. C'est tout à fait normal et n'a aucune incidence sur le bon fonctionnement de la table de cuisson.

## Surface en verre



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

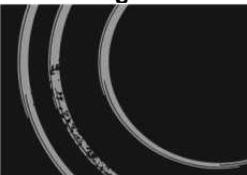


Fig. 5

Après chaque utilisation de la surface en vitro, attendez qu'elle refroidisse puis nettoyez-la, sinon le moindre résidu se carbonisera lors de l'utilisation suivante.

Pour l'entretien courant de l'appareil, utilisez des produits de nettoyage spécialement conçus pour le vitro: ils forment une couche protectrice.

Avant chaque utilisation, essuyez la poussière ou les dépôts éventuels de la surface vitro du fond des récipients, car ils pourraient rayer la surface (Fig.1).

- les tampons métalliques ;
  - les éponges abrasifs ;
  - les détergents abrasifs ;
  - les produits agressifs ;
  - les produits anticalcaires ;
- peuvent rayer la surface (Fig.1 et Fig.2).

Les taches desséchées peuvent être éliminées à l'aide :

- de nettoyants destinés à la vitrocéramique ; lorsque vous utilisez ces produits, suivez les instructions du fabricant ;
- d'une raclette. Veillez à ce que la poignée en plastique de la raclette ne touche pas la surface chaude (Fig.4). Faites attention à ne pas vous blesser avec la raclette !

Les éclaboussures légères peuvent être nettoyées avec une éponge douce et humide (Fig.3).

Les taches d'eau peuvent être enlevées avec du vinaigre dilué dans de l'eau. N'utilisez pas cette solution pour nettoyer le cadre de la table de cuisson (certains modèles pourraient perdre leur brillant).

**Attention :** Essuyez ensuite la table de cuisson car, en chauffant, les traces de détergents pourraient endommager la surface en vitrocéramique.

Le sucre et les aliments sucrés peuvent détériorer irrémédiablement le vitro (Fig.5). Il faut donc enlever immédiatement avec une raclette le sucre et les préparations sucrées renversés sur la surface, même si le vitro est encore chaud (Fig.4).

Les pictogrammes sérigraphiés peuvent s'effacer :

- si vous utilisez des éponges abrasifs ;
- si vous utilisez des détergents abrasifs ;
- si le fond de vos récipients est rugueux ou endommagé.

Le changement de couleur de la surface en vitro :

- n'a pas d'incidence sur le bon fonctionnement de l'appareil ;
- provient le plus souvent de taches carbonisées ou d'une batterie de cuisine inadaptée en aluminium ou en cuivre.

**Attention :** les imperfections décrites ci-dessus n'affectent que l'aspect esthétique et n'ont pas d'influence directe sur le fonctionnement de l'appareil. La remise en état de la table de cuisson altérée par ces défauts esthétiques n'est pas couverte par la garantie.

## GARANTIE ET DÉPANNAGE

- Durant la période de garantie, confiez toutes les réparations aux professionnels du service après-vente agréé par le fabricant.
- Avant de commencer la réparation, il est impératif de mettre l'appareil hors tension en retirant les fusibles ou en débranchant le cordon secteur.
- Les interventions ou réparations effectuées par des personnes non qualifiées peuvent entraîner un risque de choc électrique ou de court-circuit. Par conséquent, n'entreprenez aucune réparation vous-même. Confiez toute intervention à un professionnel qualifié ou à un technicien de notre service après-vente.
- En cas de défauts ou problèmes mineurs, reportez-vous aux conseils ci-dessous pour essayer de remédier vous-même aux anomalies de fonctionnement.
- Si le dysfonctionnement de l'appareil est dû à un raccordement non conforme ou à une utilisation incorrecte, l'intervention du service après-vente n'est pas couverte par la garantie. Dans ce cas, la réparation sera à la charge du client.

Voici quelques conseils qui vous permettront de résoudre les petits problèmes les plus courants.

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
La flamme est irrégulière/instable.	L'arrivée du gaz est mal réglée.	Un professionnel doit procéder au réglage correct de l'injecteur.
La flamme du brûleur change tout à coup.	Les pièces du brûleur ont été mal remises en place.	Remettez correctement en place les pièces du brûleur.
L'allumage du brûleur est très lent.	Les pièces du brûleur ont été mal remises en place.	Remettez correctement en place les pièces du brûleur.
La flamme s'éteint après s'être allumée.	Vous n'avez pas appuyé assez longtemps ou assez fort sur la manette.	Appuyez plus longtemps sur la manette. Avant de la relâcher, appuyez fermement dessus.
La grille porte-casserole a changé de couleur.	C'est un phénomène normal en raison des températures élevées.	Nettoyez la grille support avec un produit d'entretien pour le métal.
L'alimentation électrique générale ne fonctionne pas.	Le fusible est peut-être hors service.	Vérifiez l'état du fusible et remplacez-le si nécessaire.
L'allumeur électrique des brûleurs ne fonctionne plus.	Des résidus de nourriture ou de détergent se sont incrustés entre la bougie et le brûleur.	Démontez le brûleur et nettoyez avec précaution l'interstice entre le brûleur et la bougie.
Les chapeaux des brûleurs sont sales.	Ces salissures sont normales.	Nettoyez les chapeaux avec un produit d'entretien pour le métal.
La grille réductrice pour cafetière a changé de couleur	C'est un phénomène habituel qui résulte de la haute température et n'affecte pas la qualité.	Utilisez la grille réductrice uniquement sur le brûleur auxiliaire et seulement lorsque c'est nécessaire.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après avoir suivi les conseils ci-dessus, contactez un technicien du service après-vente.